DOI: 10.17117/na.2015.01.210

Поступило в редакцию: 20.01.2015

<http://ucom.ru/doc/na.2015.01.210.pdf>

Чувакова С.И.

Разработка и внедрение заданий, формирующих социокультурную компетенцию на учебном занятии по дисциплине «Иностранный язык»

Chuvakova S.I.

Development and implementation of tasks, forming social competence the discipline of “Foreign language”

Данная статья посвящена вопросу формирования профессионально ориентированной социокультурной компетенции будущих специалистов в СПО в соответствии с современным компетентностным подходом в обучении иностранному языку. Автор рассматривает социокультурную компетенцию как важный компонент иноязычной коммуникативной компетенции

Ключевые слова: профессиональная направленность обучения, иноязычная коммуникативная компетенция, социокультурные знания

This article focuses on the issue of formation of professional oriented socio-cultural competence of future specialists in SPE in accordance with modern competence-based approach in teaching a foreign language. The author examines the socio-cultural competence as an important component of foreign language communicative competence

Key words: professional orientation training, foreign language communicative competence, social and cultural knowledge

Чувакова Светлана Ивановна

Преподаватель

Смоленская академия профессионального образования

Смоленск, пр-т Гагарина, 56

Chuvakova Svetlana Ivanovna

Teacher

Smolensk Academy of Professional Education

Smolensk, Gagarin ave., 56

Федеральные государственные образовательные стандарты третьего поколения требуют нового подхода к содержанию образования. Задача данной статьи – раскрыть суть социокультурной компетенции, проанализировать влияние освоения профильной лексики на формировании профессионально ориентированной социокультурной компетенции будущих специалистов в СПО. Профессиональная направленность обучения осуществляется в процессе речевой деятельности – чтения и устной речи. При этом важно, чтобы студенты овладели профессиональной лексикой. Развитие международных контактов, обусловленное вхождением России в европейское экономическое, образовательное и социокультурное пространство, значительно повышает требования к подготовке высококвалифицированных специалистов в различных областях. Появление профессионально ориентированного подхода к обучению ино-

странному языку требует от современных специалистов решать профессиональные задачи в условиях иноязычного общения. Одной из основных целей обучения иностранному языку в соответствии с современным компетентностным подходом является достижение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Социокультурная компетенция является одним из компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Социокультурная компетенция предполагает расширение объема знаний о социокультурной специфике стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике с учетом профильно-ориентированных ситуаций общения, а также развитие умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты, основываясь на сформированных ценностных ориентациях [1]. Социокультурная компетенция с одной стороны, близка страноведческой компетенции как «совокупности знаний о стране изучаемого языка, обеспечивающих определённый уровень навыков и умений использования в целях общения национально-культурного компонента языка, речевого этикета и невербальных средств общения» [2] и лингвострановедческой компетенции, под которой обычно понимают систему извлечённых из языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики и усвоенных учащимися в процессе изучения иностранного языка знаний о культуре страны, а также совокупность лингвострановедческих умений, позволяющих осуществить речевую деятельность на иностранном языке. Процесс формирования социокультурной компетенции направлен на предотвращение взаимного непонимания, на взаимное обогащение культур и на обеспечение широкого диалога-сотрудничества, что является главной целью международной коммуникации. От того, насколько студенты СПО смогут сформировать социокультурную компетенцию в сфере профессиональной деятельности, будет зависеть их общая языковая готовность к профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке в условиях межкультурного общения.

Процесс формирования социокультурной компетенции – это длительный процесс, и распределяется он на протяжении всего курса изучения иностранного языка в СПО. Социокультурные знания, которые студенты должны приобрести в объёме курса, определены программами, разработанными на основе Федерального государственного образовательного стандарта. Рабочая программа по иностранному языку определяет следующие темы для изучения на первом курсе: «Условия жизни», «Межличностные отношения», «Повседневная жизнь», «Социальные конвенции» (например, подарки, одежда, пища и др.), «Жизненные ценности», «Взгляды», «Поведение», «Праздники и обычаи». Знания и умения по этим областям накапливаются и развиваются постепенно из года в год, выходя на новый уровень, расширяясь и усложняясь.

Уже на первом курсе, что является вводной ступенью обучения, студенты получают определённый комплекс социокультурных знаний: обращение; карта Германии, столица, федеральные земли; главная улица столицы; особенности климата, социальная защита, средства массовой информации, адрес, праздники, поздравление с праздником. За этот год обучения у студентов

должно сформироваться умение представлять географическое положение Германии и других немецко-говорящих стран. Такое представление формирует совместное целеполагание, выполнение коммуникативных заданий с использованием карт России и Германии. Студенты узнают о праздниках в Германии, классифицируют их на государственные (День объединения Германии), религиозные (Рождество), традиционные (День матери), закрепляют знания и получают новую информацию, читая тексты о праздновании одинаковых для двух государств праздников (Рождество, Пасха). Студенты овладевают умением передавать имена собственные, которые занимают особое место в системе лексических средств языка и имеют особое назначение в процессе коммуникации. Социокультурная компетенция включает знания реалий стран родного и изучаемого языков и умения и навыки адекватно интерпретировать, обобщать и представлять информацию о сходствах и различиях в реалиях сферах быта, политики, географии контактирующих культур. А.В. Фёдоров определил реалию как слово оригинала, которое «обозначает чисто местное явление, которому нет соответствия в быту и понятиях другого народа» [3]. Особенно эффективным в формировании социокультурной компетенции является использование идиоматических выражений: пословиц и поговорок, применение изучаемого компонента социокультурной компетенции в процессе интерпретации. Динамика от простого к сложному существует в пределах каждого типа упражнений, т.е. каждая группа упражнений начинается с наиболее облегчённых для студента типов заданий, сопровождающихся значительной помощью со стороны преподавателя, и заканчивается совершенно самостоятельным выполнением.

Для формирования социокультурной компетенции студентов следует учитывать следующие педагогические условия: а) использование поэтапной системы заданий, отражающей специфику формирования социокультурной компетенции с учетом сфер профессиональной речевой деятельности; б) использование комплекса упражнений, направленного на овладение социокультурной компетенцией в различных социокультурных контекстах; в) формирование положительной мотивации к овладению социокультурным аспектом профессионального общения. Развитию социокультурной компетентности будущих специалистов способствует использование на занятиях иностранного языка элементов современных образовательных технологий:

- технологии проблемного обучения,
- технологии интегрированного обучения,
- игровых технологий,
- информационных технологий.

Познавая и усваивая чужую среду и общественный опыт, студенты должны развивать навыки работы с основными типами справочной, учебной литературой (словари, справочники, информационные буклеты, учебники и пособия) и ресурсами сети Интернет. Через работу по всем видам речевой деятельности формируются умения общения и применения накопленных знаний, а также умения переработки и применения новой информации. Так разрабатывается тема городского и деревенского образа жизни, экологии, жизненных

ценностей, государственного устройства Германии, её географического положения.

Таким образом, в процессе обучения немецкому языку социокультурная компетенция формируется не пассивным путём получения и накопления знаний о «чужой» стране и людях, а активным, деятельностным путём «добывания» знаний, их критической оценки, сравнением со знаниями о своей стране и о себе и применением этих знаний в ситуациях общения.

Список литературы:

1. Сысоев П.В. Культурное самоопределение личности в контексте диалога культур: Монография. Тамбов: ТГУ им. Г.Р. Державина, 2001. 145 с.
2. Азимов. Щукин 1999. С. 333.
3. Фёдоров А.В. Основы общей теории перевода. М. 1983. С. 135.
4. Барынина Л.А., Ионова Г.И., Климова Н.Ф., Носкова Т.Ф. Формирование социокультурной компетенции учащихся 8-11 классов на основе межличностного и межкультурного общения с носителями языка и взаимной толерантности в рамках международного школьного обмена. URL: <http://www.vipkro.wladimir.ru/opyt-2005/data/op14/main.htm>

© 2015, Чувакова С.И.

Разработка и внедрение заданий, формирующих социокультурную компетенцию на учебном занятии по дисциплине «Иностранный язык»

© 2015, Chuvakova S.I.

Development and implementation of tasks, forming social competence the discipline of "Foreign language"